

Alex Caldas Simões<sup>1</sup>

UERJ

axbr1@yahoo.com.br

## El estado de arte de la teoría de Ruqaiya Hasan: ¿dónde están las pesquisas sobre el Potencial de Estructura Genérica (PEG)?

### Resumen

Brasil, como otros países, todavía no tiene una teoría de géneros genuinamente nacional. En estos países hay una síntesis teórica sobre los estudios de género, que en Brasil es conocida como la síntesis brasileña (Bawarshi y Reiff, 2013:17). En esta situación conviven tanto abordajes de enseñanza explícitos como implícitos de géneros. Sin embargo, ya es claro para los estudiosos del lenguaje que los abordajes explícitos de géneros de los discursos están comprometidos con la idea de que «la enseñanza explícita de géneros relevantes proporciona acceso a los aprendices menos favorecidos» (Bawarshi y Reiff, 2013:253). A partir de esa constatación, y de la necesidad cada vez mayor de la divulgación de las teorías explícitas de géneros, nosotros presentaremos en nuestra investigación una amplia revisión de literatura de las pesquisas realizadas en la teoría desarrollada por Hasan, el Potencial de Estructura Genérica (PEG), en el idioma portugués, inglés y español, de 1980 hasta 2015. Después de la comparación cuantitativa entre las pesquisas —que indicarán dónde están los investigadores, centros de estudio, dominios y géneros más investigados, entre otros— será posible diseñar el estado de arte de la teoría Potencial de Estructura Genérica (PEG) en el mundo.

83 { texturas 15

Palabras clave

{ Potencial de Estructura Genérica (PEG), Hasan, géneros textuales }

### Abstract

*Brazil, as other countries, still do not have a genuinely national gender theory. In these countries, there is a theoretical synthesis on gender studies, which in Brazil known as brazilian synthesis (Bawarshi & Reiff, 2013:17). In this situation both approaches coexist teach explicit gender, the gender approaches implied. However, it's clear to students of the language that explicit approaches genres of the discourse are committed to the idea that «I teach explicit relevant genres provides access to disadvantaged learners» (Bawarshi & Reiff, 2013:253). From this finding, and increasing disclosure of explicit theories of genres need, we will present our research an extensive literature review of the investigations conducted in the theory developed by Hasan, the Generic Structure Potential (PEG), in Portuguese, English and Spanish, from 1980 to 2015. After the quantitative comparison of the investigation —as that indicate where researchers, research centers, domains and genres are investigated, among others— will be possible draw the state of art of Generic Structure Potential (PEG) in the world theory.*

### Key words

*{ Generic Structure Potencial, Hasan, textual genre }*

### Consideraciones iniciales

Los géneros del discurso han sido objeto de estudio creciente por parte de los investigadores de las ciencias del lenguaje. Como sabemos, el género es una abstracción teórico–metodológica que debe instrumentalizar el trabajo con el texto en clase. No hay dudas de que él es el responsable por intermediar el trabajo con las prácticas de lenguaje (lectura, escritura y análisis lingüístico) en la escuela y en la universidad. Muchos países todavía no tienen un abordaje genuinamente nacional (Bawarshi y Reiff, 2013) predominando abordajes de estudio. Entre los más frecuentes, tenemos: (a) la perspectiva americana o sociorretórica, con Miller y Bazerman; (b) la perspectiva australiana o sistémico–funcional, con Hasan y Martin; (c) la perspectiva británica, con Swlles y Bhatia; la perspectiva francesa, con Bronckart, Dolz y Schneuwly; entre otras.

En medio la diversidad de abordajes de estudio de género, estamos interesados aquí en discutir el abordaje teórico formulado por Ruqaiya Hasan (1989): la Configuración Contextual (CC) y el Potencial de Estructura Genérica (PEG). De esa forma, presentaremos en nuestra exposición una amplia revisión de literatura de las investigaciones realizadas en la teoría desarrollada por Hasan en el idioma portugués, inglés y español, de 1980 hasta 2015. Nuestra intención es presentar —por la primera vez en las investigaciones sistémico–funcionales— las principales investigaciones desarrolladas en el PEG en los idiomas más conocidos en América Latina (portugués, inglés y español). Buscamos destacar cuáles son y cómo son las investigaciones realizadas. Comenzamos presentando los recursos metodológicos utilizados en la configuración de nuestra investigación:

- { Las investigaciones en PEG en números.
- { Los formatos de investigación en Potencial de Estructura más comunes;
- { El número de autores en investigaciones en Potencial de Estructura (uno, dos, tres, etc.).
- { El número de autores por continente, país y universidad.
- { El número de investigaciones por año.
- { Los estudiantes de maestría/doctorado en Potencial de Estructura.
- { El número de investigaciones que describen una particular Potencial de Estructura.
- { El número de investigaciones en Potencial de Estructura y sus idiomas.
- { Las modalidades (escrita, oral o multimodal) de las investigaciones en Potencial de Estructura.
- { El dominio discursivo más común de las pesquisas en Potencial de Estructura.

Nuestra investigación es clasificada como una investigación cuantitativa y objetiva que intenta mapear estadísticamente las principales tendencias de las investigaciones en PEG en portugués, inglés y español.

#### Metodología

Para realizar una amplia, todavía viable, investigación bibliográfica sobre el PEG, elegimos una plataforma de investigación: el Google Scholar. Esa plataforma fue utilizada para determinar cuáles son las investigaciones más citadas, sean ellas artículos científicos, anales de eventos científicos, disertaciones, tesis o capítulos de libros. Como sabemos, otros sitios de búsqueda en general limitan la investigación a sus bancos de datos, lo que puede comprometer los resultados encontrados —lo que no parece ser el caso del Google Scholar—. En ese sentido, seleccionamos las investigaciones de cada lengua de nuestro estudio (portugués, inglés y español) y digitamos en el buscador del Google Scholar entre paréntesis las tres palabras clave:

- { Estrutura Potencial do Gênero (EPG); Potencial Estrutural Genérico (PEG) y Estrutura Genérica Potencial (EGP) para encontrar las investigaciones en portugués;
- { Generic Structure Potential (GSP) para encontrar las investigaciones en inglés; y
- { Potencial de Estructura Genérica (PEG) para encontrar las investigaciones en español.

De las pesquisas en portugués encontramos 951 resultados. De esta selección, analizamos 50 páginas, lo que equivale a 500 investigaciones con las tres palabras clave en destaque; encontramos 38 investigaciones relacionadas con el PEG —en portugués llamado Estrutura Potencial do Gênero (EPG)—. De las pesquisas realizadas en inglés encontramos 200 resultados; 57 relacionados con el Potencial de Estructura —en inglés llamado Generic Structure Potential (GSP)—. De las pesquisas en español, encontramos 19 resultados, 5 relacionados con el PEG.

Creemos que, para los objetivos aquí propuestos, ese número de investigaciones es suficiente para presentar algunos resultados y reflexiones útiles para la comunidad

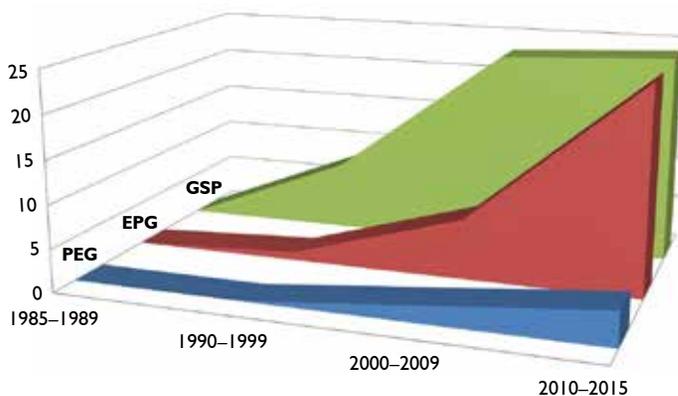
científica. Entendemos las limitaciones de nuestra investigación, una vez que ella es conducida por un sitio de búsqueda comercial. De todas maneras, destacamos la relevancia de nuestra iniciativa. Es natural que surjan variaciones y discrepancias, pero los resultados aquí encontrados pueden dibujar el estado de arte de la teoría propuesta por Ruqaiya Hasan. A continuación presentaremos los principales resultados.

Las pesquisas en Estructura Potencial en los idiomas portugués, español e inglés

Observamos, sin mucha sorpresa, que las investigaciones en Potencial de Estructura en inglés son numéricamente superiores (con 57 investigaciones) al número de pesquisas en portugués (con 38 investigaciones) y en español (con 5 investigaciones) (ver Figura 1).

Figura 1.

Las pesquisas en Potencial de Estructura en los idiomas portugués, inglés y español



86 { texturas 15

Las pesquisas en PEG/EPG/GSP se expandirán, en especial, en el inicio de la década de 1990, después de la inauguración de la teoría, en 1989. Vale destacar que las pesquisas en portugués utilizan dos traducciones para la palabra Generic Estructura Potencial (GSP), a saber: Potencial Estrutural Genérico (PEG) y Estructura Genérica Potencial (EGP). Fue a partir de 2005, con la publicación de Motta-Roth y Herbele (2005), en el libro *Gêneros: teorias, métodos e debates*, que la traducción de GSP se ha estabilizado y pasó a ser divulgada como Estrutura Potencial do Gênero (EPG). En español es posible encontrar también dos términos de búsqueda: Potencial Estructural Genérico (PEG) y Potencial de Estructura de Género (PEG), y predomina el segundo sobre el primero.

{ alex caldas simões }  
{ el estado de arte  
de la teoría de  
ruqaiya hasan }  
{ pp. 83-96 }

Los formatos de pesquisa en Potencial de Estructura más comunes y la cantidad de autores por estudio

En nuestra análisis, observamos que el formato de publicación en PEG más común es el artículo científico, con un total de 77 pesquisas realizadas (ver Figuras 2 y 3).

Figura 2.  
Formatos de publicación más común con el tema Potencial de Estructura.

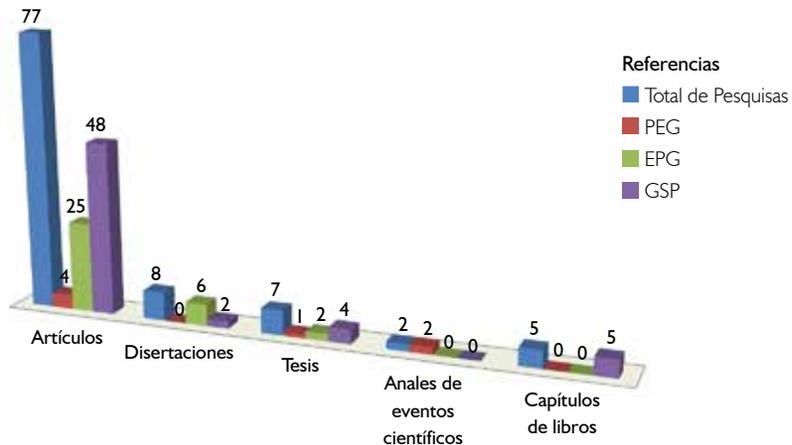
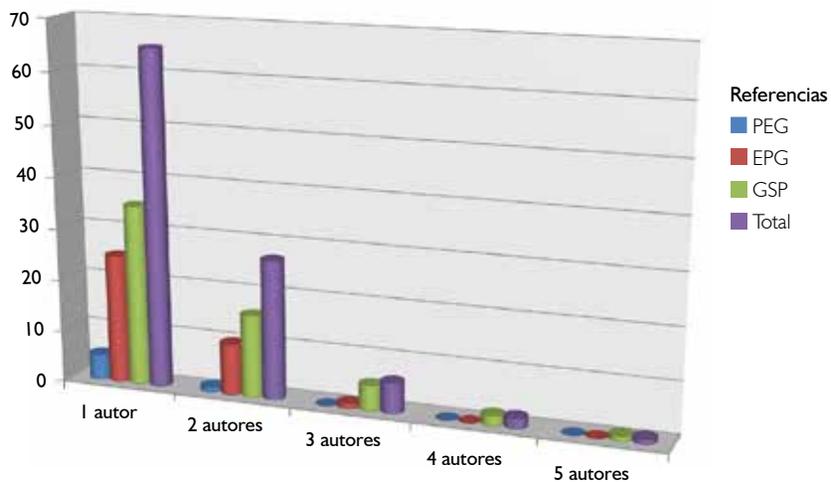


Figura 3.  
Cantidad de autores en las pesquisas



De las pesquisas en PEG divulgadas en portugués, 9 son realizadas por medio de disertaciones y tesis. En total fueran identificadas 7 disertaciones, realizadas por Vian Jr. (1997), Marschall (2005), Conto (2008), Silva (2010), Simões (2010), Rocha (2011) y Alcântara (2013). Fueron identificadas también 2 tesis, realizadas por Cooper (2013) y Andreilino (2014). De las pesquisas en inglés identificamos 3 tesis y 2 disertaciones, a saber: las tesis de Patpong (2006), See (2012) y Anderson (2013); y las disertaciones de Djigimide (2014) y Laybutt (2009). En inglés verificamos también la publicación de 5 capítulos de libro: Yuen (2004); Sano (2008); Toguer, Hand y Code (1999); Horvath (1997) y Thomson (2005). De las pesquisas en español, encontramos apenas una tesis, la de Navarro (2011).

En relación con la cantidad de autores por pesquisas realizada en PEG, tenemos que 67 pesquisas fueran realizadas por un único autor —lo que parece ser la tendencia en las investigaciones en PEG—. Podemos indicar también que 1 pesquisa fue realizada por más de cinco autores; 2 fueron realizadas por cuatro autores; 6 por tres autores y 27 por dos autores. En cuanto a las pesquisas en portugués y español, las escritas en inglés presentan más colaboración, 24 en total.

Los autores por país, continente y universidades

Identificamos que la mayoría de las pesquisas en Potencial de Estructura (PEG) está concentrada en América (41 %), seguido de la Asia (25 %) y de Oceanía (22 %) (ver Figuras 4 y 5).

Figura 4.

Número de publicaciones en Potencial de Estructura por continente

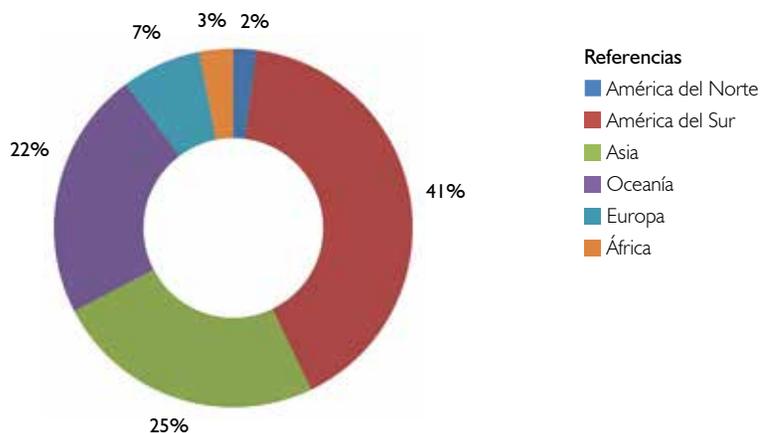
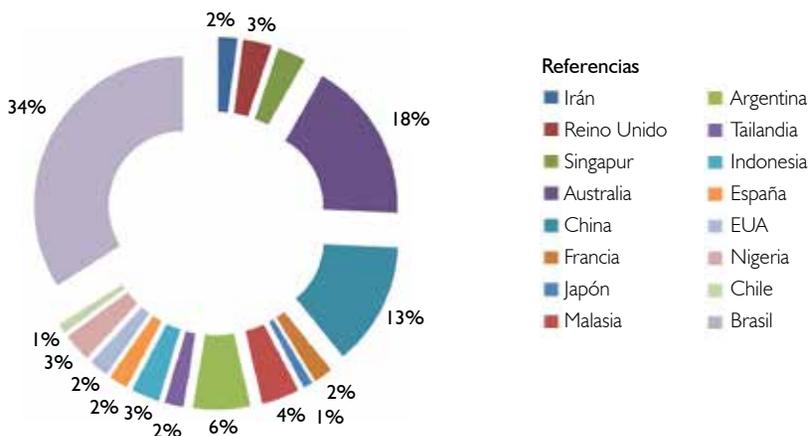


Figura 5.  
Número de publicaciones en Potencial de Estructura por país.



Por otra parte, el país que más presenta publicaciones relacionadas con el Potencial de Estructura (PEG) es Brasil, con 34 % de las publicaciones bibliográficas; seguido de Australia, con 18 %; y de China, con 13 %. A pesar de nuestros resultados, cabe señalar que tal vez Brasil no sea el país que más investigue el PEG teorizada por Hasan (1989). El gran número de pesquisas en Brasil se construyó porque había —como es lógico— un mayor universo de investigación (951 resultados en el Google Scholar). Por otro lado, China surge como un país de producción bibliográfica en PEG muy relevante, porque fue uno de los únicos de nuestra pesquisa que presentó las palabras clave «Generic Structure Potential (GSP)» en *keyword*, lo que revela, en relación a las demás pesquisas, una mayor proximidad con las teorías de Hasan.

En cuanto a la filiación académica de los investigadores que investigan el PEG, podemos percibir que, en su mayor parte, las pesquisas se vinculan a las Universidades de Sidney/Australia (con 9 pesquisas), de Macquarie/Australia (con 5), de Viçosa/MG/Brasil (con 8) y del Tocantins/TO/Brasil (con 8) (ver Figura 6).

Figura 6.  
Filiación académica de los autores

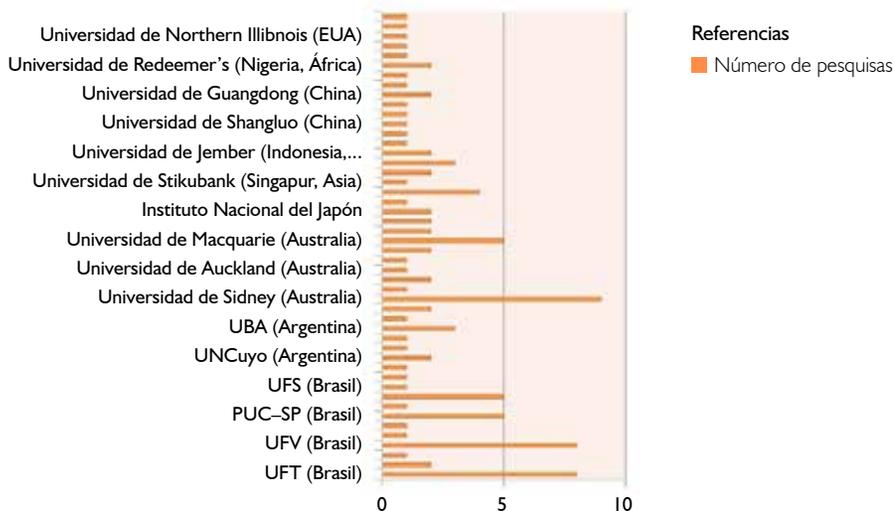
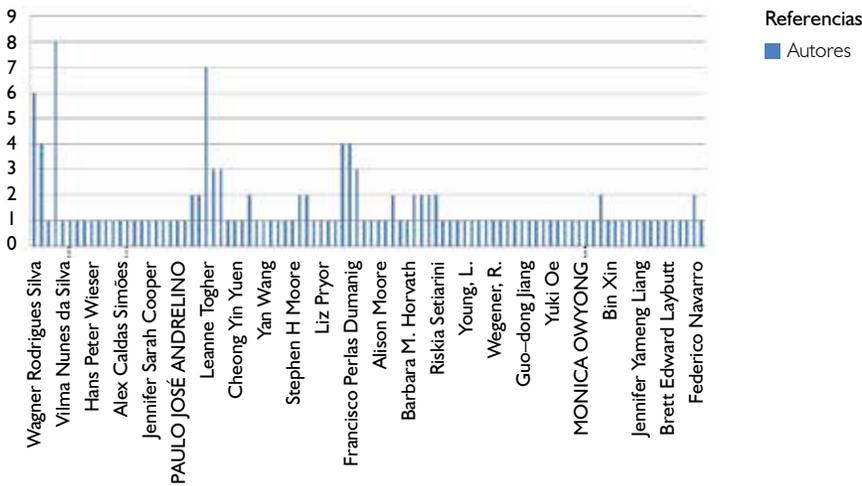


Figura 7.  
Autores y número de pesquisas en Potencial de Estructura



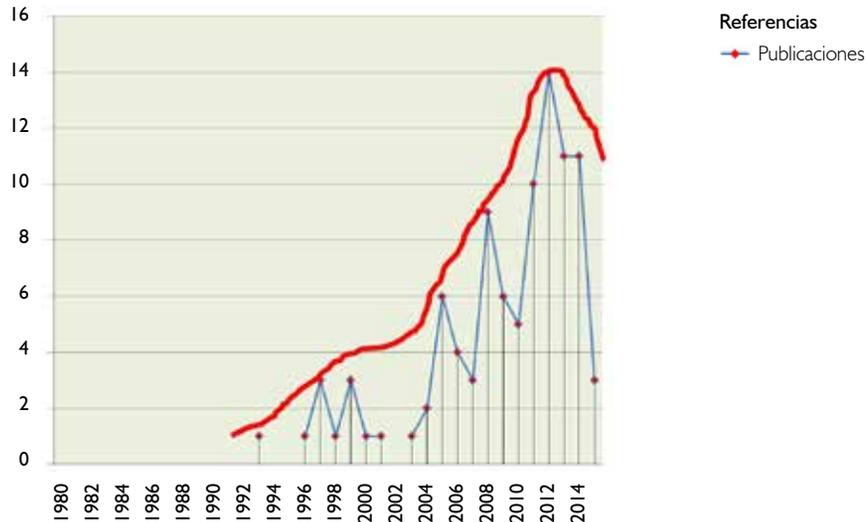
Al analizar la Figura 7, podemos notar otras instituciones de investigación que se destacan en pesquisa en PEG, como la Universidad Federal de Santa María (UFMS), con 5 pesquisas y la Pontificia Universidad Católica de São Paulo (PUC-SP), también con 5 pesquisas. De los autores que investigan el Potencial de Estructura, se destacan por el número de producciones: Orlando Vian Jr. (con 4 producciones), Wagner Rodrigues Silva (con 6), Alex Caldas Simões (con 8), Leanne Togher (con 7), e Hassan Fartousi & Francisco Perlas Dumaning (con 4).

Número de publicaciones por año desde 1980 hasta 2015

Desde 1980 hasta 2015 se realizaron 100 pesquisas en PEG, 38 en portugués, 57 en inglés y 5 en español. La primera pesquisa en portugués fue realizada en 1997 por Vian Jr. en la Pontificia Universidad Católica de São Paulo (PUC-SP) y tuvo como orientadora a la profesora Leila Bárbara (ver Fig. 05). Después de Hasan, la primera pesquisa en inglés fue publicada en 1993 por Tony Bex, de la Universidad de Kent en Francia. Destacamos que, hasta la presente data de publicación de este texto (Julio de 2016), la pesquisa más reciente en PEG encontrada por nosotros es la llamada *GSP y Textos Multimodales*, de autoría de Wendy L. Bowcher y Jennifer Yameng Liang (2016) de la Universidad de Macquarie/Australia.

Figura 8.

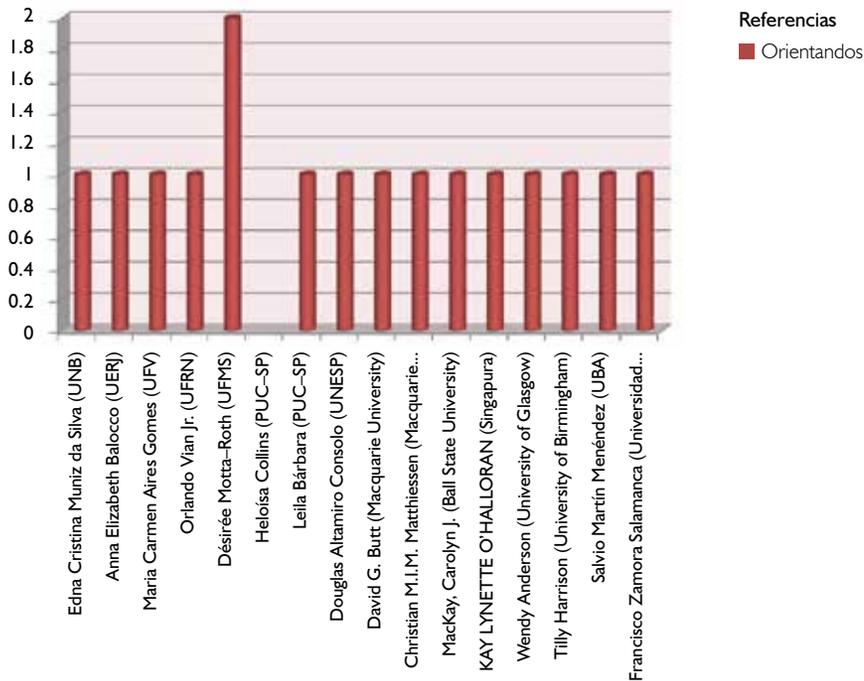
Publicaciones en Potencial de Estructura por año, 1980–2015.



Analizando la Figura 8, observamos un aumento de pesquisas en Potencial de Estructura desde 1993 hasta 2013, cuyo ápice de productividad (14 pesquisas) fue el año 2012. A pesar del aumento del número de pesquisas realizadas, hay una merma en la producción bibliográfica de 2013 (con 9 pesquisas), 2014 (con 9 pesquisas) y 2015 (con 3 pesquisas).

Los supervisores académicos en Potencial de Estructura  
De las pesquisas en disertaciones/tesis, identificamos 15 supervisores en potencial (ver Figura 9).

Figura 9.  
Supervisores de maestría/tesis en Potencial de Estructura, 1980–2015



Désirée Motta-Roth de la Universidad Federal de Santa María (UFMS/Brasil) se destaca con la supervisión de dos trabajos. Aun así, lo que observamos es que la orientación en PEG es escasa y restringida a pocos investigadores; al parecer no hay supervisores especialistas en ello.

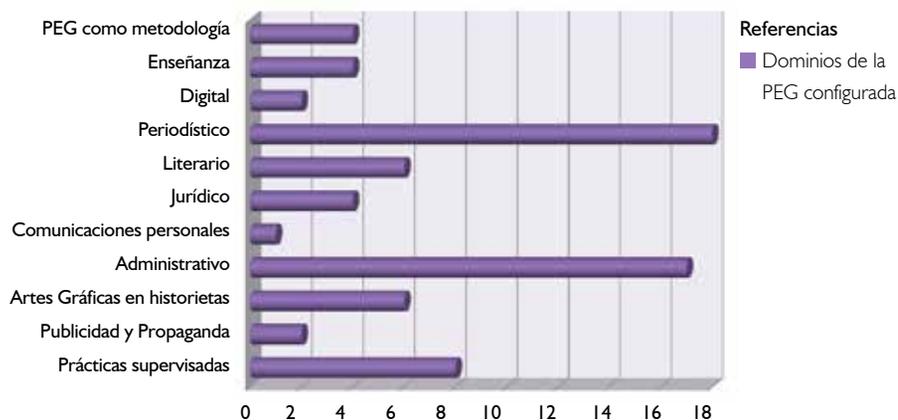
### Características de las pesquisas en Potencial de Estructura

En general, de las 100 investigaciones que mapeamos, podemos indicar las siguientes características de las pesquisas en PEG: la mayoría de ellas, cerca de 92 %, describe el funcionamiento de un PEG específico, en tanto una minoría, cerca de 8 %, lo cita sin describir una configuración particular. Otra característica es que las pesquisas en Potencial de Estructura describen, en su mayoría, el funcionamiento de la lengua inglesa (55 %), seguido del portugués (31 %), chino (9 %) y español (5 %).

La mayoría de las pesquisas que describen el Potencial de Estructura trabaja con la modalidad escrita de la lengua (64%). Hay pocas pesquisas sobre la oralidad (13 %) o la multimodalidad (24 %).

En lo que refiere a los dominios discursivos investigados, hay predominio de la investigación en el ámbito periodístico (con 18 pesquisas) y administrativo (con 17), seguido de las artes gráficas en historietas (con 6) y de los ámbitos de las prácticas curriculares supervisadas (con 8 pesquisas) (ver Figura 10).

Figura 10.  
Dominios de las pesquisas en PEG configuradas



Vale destacar que parece haber una tendencia de investigar el Potencial de Estructura como instrumento metodológico de las pesquisas del área médica. Leanne Togher de la Universidad de Sidney investiga lesiones cerebrales traumáticas utilizando el PEG para percibir la mejora en la narración de construcciones lingüístico/textuales de sus pacientes.

De esa forma, hechas nuestras consideraciones sobre las características de las pesquisas en PEG en portugués, inglés y español, presentamos nuestras consideraciones finales sobre el tema.

## Consideraciones finales

Ruqaiya Hasan postuló su teoría de lenguaje a mediados de la década de 1980. Ella plantea que texto y contexto están íntimamente relacionados. A partir del contexto podemos prever las estructuras del texto que serán realizadas, y viceversa. A partir de una Configuración Contextual (CC) particular, podemos prever los elementos de la estructura textual que deben ocurrir (los obligatorios), los que pueden ocurrir (los opcionales) y los que pueden surgir en diferentes lugares del texto con funciones retóricas (o iterativas). De la conjunción de los elementos obligatorios, opcionales e iterativos, configuramos el PEG. En nuestra pesquisa procuramos describir cuáles son y cómo son las investigaciones en Potencial de Estructura publicadas en portugués, inglés y español. De esa forma, en nuestra pesquisa, mapeamos vía Google Scholar, todas las pesquisas sobre el tema que surgen y que están presentes en el intervalo que va desde 1980 hasta 2015, teniendo en cuenta las siguientes palabras clave: (a) Estrutura Potencial do Gênero (EPG), Potencial Estrutural Genérico (PEG) y Estrutura Genérica Potencial (EPG) para las pesquisas en portugués; (b) Generic Structure Potencial, para las pesquisas en inglés; y (c) PEG para las pesquisas en español.

En portugués analizamos 38 pesquisas, en inglés 57 y en español 5. Identificamos que la primera pesquisa en portugués fue realizada por Orlando Vian Jr. (1997) en su disertación de maestría; mientras que en inglés la primera pesquisa fue publicada en 1993 por Tony Bex, de la Universidad de Kent en Francia. De 1993 hasta 2015 fueron realizadas 100 pesquisas. De las pesquisas realizadas —sean en portugués, inglés o español— pocas han sido realizadas en nivel de doctorado, lo que nos revela un carácter poco propositivo de las pesquisas en PEG. En ese sentido, creemos que la teorización de Hasan (1989) aún puede ser expandida y mejor investigada por nuestros investigadores.

Identificamos, con nuestra revisión de literatura, que las pesquisas en Potencial de Estructura se concentran en América del Sur (con 41 % de las pesquisas), Asia (con 25 %) y Oceanía (con 22 %). Ellas se originan en los siguientes países: Brasil (con 34 % de las producciones bibliográficas), Australia (con 18 %) y China (con 13 %). De esos países se destacan las siguientes filiaciones académicas: Universidad de Sidney/Australia (con 9 pesquisas realizadas), Universidad de Macquarie/Australia (con 5), Universidad Federal de Viçosa/MG/Brasil (con 8) y Universidad Federal del Tocantins/TO/Brasil (con 8). En cuanto a los investigadores, se destacan: Orlando Vian Jr. (con 4 producciones), Wagner Rodrigues Silva (con 6), Alex Caldas Simões (con 8), Leanne Togher (con 7) y Hassan Fartousi & Francisco Perlas Dumaning (con 4).

De forma general, en las pesquisas en Potencial de Estructura se enfatiza la discreción de géneros escritos en lengua inglesa y pertenecientes al dominio periodístico (con 18 pesquisas realizadas), administrativo (con 17), de las artes gráficas en historietas (con 6) y de prácticas curriculares supervisadas (con 8).

Frente a los resultados aquí encontrados, señalamos la necesidad de mayores investigaciones en PEG, una vez que tal teorización nos parece muy útil para la enseñanza de lenguas, pues describe —al mismo tiempo— qué enseñar del género y cómo hacerlo.

Estimular investigaciones como la que realizamos (en otros idiomas), pueden traer una real contribución a los estudios en Estructura Potencial, en especial para describir el estado de arte de la teoría, así como también para indicar a los investigadores más expertos cuáles son los nichos de investigación, avances o retrocesos.

#### Referencias bibliográficas

- Alncântar, A.C.B. (2013).** *Análise do gênero portuário NOR sob a ótica da linguística sistêmico-funcional*. 92f. Dissertação (Mestrado em Letras). Universidade do Estado do Rio de Janeiro.
- Andreilino, P.J. (2014).** *Análise da estrutura genérica das instruções na fala do professor de inglês: contribuições para o teste oral do Epple*. 358f. Tese (Doutorado em Linguística Aplicada). Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho, São José do Rio Preto.
- Bawarshi, A.S; Reiff, M.J. (2013).** *Gêneros: história, teoria, pesquisa, ensino* (1 da. Ed.). São Paulo: Parábola.
- Bowcher, W.L.; Liang, J.Y. (2016).** GSP and Multimodal Texts. In *Society in Language, Language in Society* (pp. 251–274). UK: Palgrave Macmillan.
- Brasil (1998).** *Parâmetros Curriculares Nacionais – PCN*. Brasília, Ministério da Educação: MEC.
- Conto, J.M. de (2008).** O sistema de gêneros da seleção de candidatos a emprego no contexto empresarial. 104f. Dissertação (Mestrado em Letras). Universidade Federal de Santa Maria.
- Cooper, J.S. (2013).** *O Macrogênero drama Norte-Riograndense: uma análise de gênero e de discurso sob a perspectiva da linguística sistêmico-funcional*. 280f. Tese (Doutorado em Linguística Aplicada). Universidade Federal do Rio Grande do Norte, Natal.
- Djigumde, R.M. (2014).** Bargaining in Bobo–Dioulasso clothing stores: structure, rules and discourse strategies. Dissertação (Mestrado). Universidade de Ball State.
- Hasan, R. (1989).** The structure of a text. In Halliday, M.A.K.; Hasan, R. *Language, context and text: aspects of language in a social-semiotic perspective* (pp. 52–73). Oxford: Oxford University press.
- Horvath, B.M. (1997).** An empirical study of textual structure: horse race calls. In Guy, G. R. *Amsterdam Studies in the theory and history of linguistic science series 4* (pp. 103–120).
- Khalid, M. et al. (2013).** *A linguistic analysis of three genres associated with the ship RMS Queen Elizabeth*. Tese de Doutorado. University of Glasgow.
- Laybutt, B. E. (2009).** *Collocation and textual cohesion: A comparative corpus study between*. Tese de Doutorado – University of Birmingham.
- Marshall, D. (2005).** *Pesquisadores da linguagem no ciberespaço: um estudo sobre o gênero homepage pessoal*. 116f. Dissertação (Mestrado em Letras). Universidade Federal de Santa Maria, Santa Maria.
- Motta–Roth, D; Herbele, V.M. (2005).** O conceito de «estrutura potencial do gênero» de Ruqaiya Hasan. In Meurer, J.L; Bonini, A; Motta–Roth, D. (Orgs.), *Gêneros: teorias, métodos, debates* (pp. 12–28). São Paulo: Parábola.

- Navarro, F.D. (2011).** *Análisis Histórico del Discurso. La evaluación en las reseñas del Instituto de Filología de Buenos Aires (1939–1989)*. Tese de Doutorado. Universidade de Valladolid.
- Patpong, P. (2006).** *A systemic functional interpretation of Thai grammar: An exploration of Thai narrative discourse*. Tese de Doutorado. Macquarie University Sydney, Australia.
- Rocha, S.M. R.G. da (2010).** *O gênero textual na EJA: configuração contextual e estrutura potencial de gênero*. 169f. Dissertação (Mestrado em Linguística). Universidade de Brasília.
- Sano, M. (2008).** The rhetoric of editorials: A Japanese case study. In Thomson, E.A; White, P.R.R. *Communicating Conflict Multilingual Case Studies of the News Media* (pp. 97–118). London: Continuum.
- See, O. Y, Monica. (2012).** *An investigation of characters from online virtual worlds for children from a systemic–functional perspective*. Tese de Doutorado. Universidade de Singapura.
- Silva, L.P. da (2010).** *As dificuldades de comunicação argumentativas em fóruns de discussão online com finalidade pedagógica*. 125f. Dissertação (Mestrado em Linguística Aplicado e Estudos da Linguagem). Pontifícia Universidade Católica de São Paulo.
- Simões, A.C. (2010).** *A configuração de gêneros multimodais: um estudo sobre a relação gênero–suporte nos gêneros discursivos tira cômica, cartum, charge e caricatura*. Viçosa. 140f. Dissertação (Mestrado em Letras). Universidade Federal de Viçosa.
- Thomson, E.A. (2005).** Informing curriculum design using genre analysis: A study of three genres in Japanese. In Burke, B. *Innovative Practice in Japanese Language Education* (pp. 17–41).
- Togher, L. et al. (1999).** Exchanges of information in the talk of people with traumatic brain injury. In McDonald, S; Togher, L; Code, C. *Communication disorders following traumatic brain injury* (pp. 113–145).
- Vian JR, O. (1997).** *Conceito de gênero e análise de textos de vídeos institucionais*. São Paulo, 1997. 129f. Dissertação (Mestrado em Linguística Aplicada) – Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo.
- Yuen, C.Y. (2004).** The construal of Ideational meaning in print advertisements. In: O'Halloran, K. *Multimodal discourse analysis: Systemic functional perspectives*. London: Continuum (pp. 163–195).

## Nota

<sup>1</sup> Estudante de Doutorado em Língua Portuguesa por la Universidad del Estado del Río de Janeiro (UERJ), Río de Janeiro, Brasil. Maestría en Letras por la Universidad Federal de Viçosa (UFV), Minas Gerais, Brasil. Licenciado en Língua Portuguesa y Bacharel en Estudos Linguísticos por la Universidad Federal de Oro Negro (UFOP), Minas Gerais, Brasil. Actualmente es Profesor de Enseñanza Básica, Técnica y Tecnológica del Instituto Federal del Espírito Santo (IFES, campus Venda Nova del Inmigrante).